SPECIFICATIONS

Tuner section (CX-F5K/G only)

Frequency range	: FM 88 – 108 MHz (CX-F5K) FM 88 – 104 MHz (CX-F5G) AM 540 – 1600 kHz
Antenna	: Headphone cord for FM Ferrite core antenna for AM

Cassette player/General section (CX-F5K/G/CX-5K)

Type	: Stereo cassette player
Track system	: 4-track 2-channel stereo
Fast wind time	: Approx. 180 sec. (C-60)
Frequency response	: 40 – 16,000 Hz (with metal tape) 40 – 14,000 Hz (with normal tape)
Output terminals	: Headphones (stereo mini plug 3.5 ϕ) Matching impedance 16 Ω – 32 Ω
Power output	: 10 mW (5 mW + 5 mW) at 10 % THD/16 Ω
Power requirements	: DC 1.5 V (battery x 1, size AA (R6)) Ext. DC (1.5 V)
Dimensions	: 115(W) x 79.5(H) x 23.1(D) mm (4-9/16" x 3-3/16" x 15/16") (CX-F5K/G) 114.3(W) x 79.5(H) x 23.1(D) mm (4-1/2" x 3-3/16" x 15/16") (CX-5K) (without cassette, including buttons and controls)
Weight	: About 185 g (6.5 oz) (without battery) (CX-F5K/G) About 173 g (6.1 oz) (without battery) (CX-5K)

Design and specifications subject to change without notice.

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

Printed in Japan
VNM1030-901
1287-US

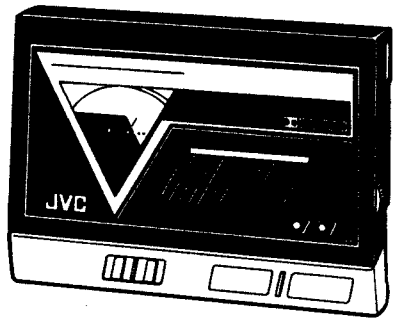
JVC Instruction Manual

JVC -01419

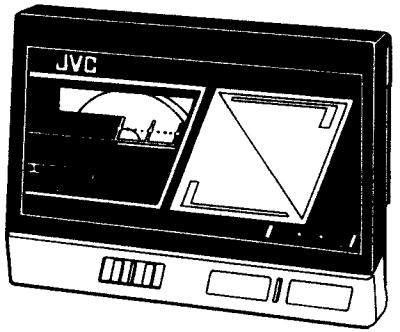
STEREO RADIO CASSETTE PLAYER CX-F5K/G

STEREO CASSETTE PLAYER CX-5K

Radiorreproductor de cassette estéreo CX-F5K/G
Reproductor de cassette estéreo CX-5K
Radio lecteur de cassette stéréo CX-F5K/G
Lecteur de cassette stéréo CX-5K
Stereo-Tuner/Cassettenplayer CX-F5K/G
Stereo-Cassettenplayer CX-5K
Stereo Radio-cassettespeler CX-F5K/G
Stereo Cassettespeler CX-5K
立体声盒式收音机　CX-F5K/G
立体声盒式放音机　CX-5K
مسجل الكاسيت الراديو الستيريو سى اكس – اف ٥ كيه /جى
مسجل الكاسيت الستيريو سى اكس – ٥ كيه



CX-F5K/G



CX-5K

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

CAUTION
Care in the use of this product with headphones is highly recommended when operating a bicycle, motorcycle, moped, snowmobile or any such vehicle upon a public street, or while walking in traffic or congested areas. It is further recommended that reduced volume be used under conditions above to allow ambient sound to be heard.
In some states, cities, towns, or local areas, use of this product may be prohibited in public while using headphones. Please check your local ordinances.

中国语

控制键（请参考随附的纸单。）

❶反向指示开关(REVERSE MODE)

: 继续重放时，在此位置。

: 两面重放时，在此位置。

: 单面重放时，在此位置。

❷杜比减噪／调频指示开关(DOLBY NR/FM)

重放用减噪录音的磁带时，设定于入(ON)。

CX-F5K/G的此键也有调频(FM)的功能。收听立体调频(FM ST)广播时，可按下此键。

❸(CX-F5K/G)

功能开关—此键也可用于磁带开关(TAPE)。

无线(RADIO) ：收听无线时，在此位置。

(关)磁带(OFF)TAPE：播放磁带时，在此位置。再按一次时，关电源。

(CX-5K)

磁带开关(TAPE)

重放CrO_2或金属磁带时，设定于CrO_2/METAL。

❹◀◀／▶▶快进按键

按下键后，磁带可依箭头方向驶行。

❺◀▶重放按键

播听盒式磁带时，按此键。向前方向开始后，依反向指示重放。再按一次会反向，每按一次，变化进行方向。

❻方向／电池显示灯(DIRECTION/BATTERY)

显示磁带的驶行方向。功能开关设定于(OFF)TAPE时，可显示电池电源强度。

电源输入

・检查电池

功能开关设定于(OFF)TAPE，按下◀▶键，检视电池显示灯(BATTERY)。

仅CX－5K，按下◀▶键时，可检查电池显示灯(BATTERY)

	显示灯	电池
	光亮	可
	不亮	更换

・连续使用电池比断续使用，寿命更长。

盒式磁带重放

・磁带开关(TAPE)

依磁带种类而设定。

标准(NORMAL) ：设定标准磁带(Ⅰ型)

二氧化铬／金属(CrO_2/METAL)：设定金属磁带(IV型)或CrO_2磁带(II型)

・杜比减噪制式(Dolby*NR)

杜比减噪制式和JVC的ANRS制式(自动减噪制式)可互容。

＊减噪电子线路由杜比试验所之特许专利而制作。

「杜比」与双「D」系杜比试验所之商标。

・防止磁带迟缓的机构

按下◀▶键，从停止状态开始重放时，收取环轻微的旋转，移动迟缓的磁带。

自动反向操作

本机有自动方向机构；磁带于任何方向驶行至终点时，磁带可自动反向驶回。

: 设定反向指示开关(REVERSE MODE)在此处时，磁带至终点后，可反向继续重放。
连续

: 往前方向重放后，磁带可反向驶回。磁带停止后，重放另外一面。
全程

: 单面重放后，磁带停止。
单程

收听无线广播(仅CX-F5K/G)

・调频指示开关

一般设定于立体调频(FM ST)。接收立体广播节目时，本机可自动播放立体声。

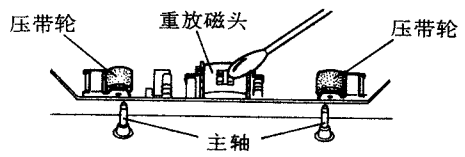
因为离广播局太远或在难接收音波的建筑物里时，不容易收听FM，请按在单声MONO位置处。

・接收调幅AM广播

盒式磁带是金属外壳或有商标时，调幅广播有时渗入噪音或频道变动。如有此现象，取出磁带。

磁头清洁

重放最佳音质时，必需清洁磁头，主轴，压带轮等。每隔10小时或每次使用前，用酒精沾在棉棒清洁。



故障诊断

看起来好象是故障，其实並不尽然。请先检查下列几点！

迹象	检查
・磁带装不进去	＊磁带有否正确装进？
・按键时，无反应	＊功能开关设定于无线(RADIO)？(CX-F5K/G)
	＊电池极性位置有否正确？
	＊电池是否用完？
・重放时音小	＊磁头有否清洁？
・音质不良	＊磁带开关(TAPE)位置有否正确？
	＊杜比减噪开关(DOLBY NR)位置有否正确？
・调频FM接收不顺利	＊天线导线(耳机电线)有否松掉？(CX-F5K/G)
・调频AM接收不顺利	＊盒式磁带有金属材料？(CX-F5K/G)

预防措置

预防损害

・不可置於直接阳光下，温度高於40℃(104°F)，潮湿地方或阳光下之紧闭车内。
・不可用甲笨等有机溶剂清洁本机，会溶化外壳。
・不可置金属物近于磁头，避免磁化。
・本机不需用润滑油；会使功能减低。
・不可从冷的地方，突然移动本机至温暖地方，避免结露。

使用耳机时

・不可高音量收听，以免损害耳膜。

عـــربـى

مفاتيح التحكمات (ارجع الى اللوحة الملصقة)

(١) مفتاح وضع الترجيع REVERSE MODE
: هيأ على هذا الوضع لأستمرار التشغيل للأستماع
: هيأ على هذا الوضع للأستماع المتتالى للوجهين
: هيأ على هذا الوضع للأستماع لوجه واحد

(٢) مفتاح وضع التخلص من التشويش دولبى/الأذاعة اف ام DOLBY NR/FM
قم بالتهيئة على وضع الأستعمال ON عند اعادة تشغيل شريط قد تم تسجيله باستعمال اقلال الضوضاء.
فى الجهاز سى اكس ـ اف ٥ جى/كيه CX-F5K/G يعمل كذلك على أنه مفتاح لوضع اذاعة اف ام FM الستيريو ، قم بالتهيئة على وضع اف ام الستيريو FM ST للأستماع لأذاعة اف ام FM الستيريو.

(٣) الجهاز (سى اكس ـ اف ٥ كيه/جى)
مفتاح الوظائف (يستخدم هذا الشريط على أنه مفتاح الشريط TAPE أيضا)
الراديو RADIO : هيأ على هذا الوضع للأستماع للراديو .
(قفل) الشريط (OFF) TAPE : هيأ على هذه الأوضاع لأستماع لشريط الكاسيت . بعد الأستعمال ، قم بالتهيئة على هذه الأوضاع لتحول الطاقة لوضع القفل .

الجهاز (سى اكس ـ ٥ كيه)
مفتاح الشريط TAPE
عند تشغيل شريط كروم أو معدنى ، هيأ على وضع كروم CrO_2 /معدنى METAL .

(٤) ◀◀ / ▶▶ أزرار اللف السريع
اضغط للف السريع للشريط فى اتجاه الأسهم .

(٥) ◀▶ زر الأستماع
اضغط لأستماع الشريط . استمع أولا للشريط فى الأتجاه الأمامى (تبعا لوضع مفتاح حالة الترجيع REVERSE MODE). اضغط مرة اخرى للأستماع فى الأتجاه العكسى . فى كل مرة يتم فيها ضغط هذا الزر ، يعكس هذا الشريط .

(٦) مؤشر اتجاه اللف/البطاريات DIRECTION/BATTERY
يظهر اتجاه لف الشريط . يمكن فحص البطاريات بواسطة تهيأة مفتاح الوظائف على وضع (قفل) الشريط (OFF) TAPE

مصدر الطاقة

・ فحص البطاريات
مع وجود مفتاح الوظائف على وضع (قفل) الشريط (OFF) TAPE ، اضغط زر التشغيل ◀▶ ثم افحص مؤشر البطاريات BATTERY بخصوص الجهاز سى اكس ـ ٥ كيه CX-5K ، افحص مؤشر البطاريات BATTERY بينما أنت ضاغطا على الزر ◀▶.

	المؤشـــر	البطارية
	ضوء لامع	جاهزة
	لا تضئ	غيرها

・ سوف تكون حياة البطاريات أطول اذا استعمل الجهاز من فترة الى فترة وليس استعمال مستمر.

الأستماع لشرائط الكاسيت

・ مفتاح الشريط TAPE
هيأ تبعا للشريط
عادى NORMAL : هيأ على هذا الوضع عند استعمال شريط عادى (نوع ١ I)
كروم/معدنى CrO_2/METAL : هيأ على هذا الوضع عندما يكون الشريط معدنى (نوع ٤ IV) او كروم (نوع ٢ II)

・ نظام دولبى لتقليل الضوضاء* Dolby NR
نظام دولبى بى لتقليل الضوضاء Dolby B NR ونظام تقليل الضوضاء الأوتوماتيكى (ANRS) لشركة جى فى سى JVC متوافقين .
* علامة دولبى "Dolby" و دى D ـ المزدوجة هما العلامتان المسجلتان لترخيص شركة معامل دولبى . نظام تقليل الضوضاء هو بترخيص من شركة دولبى لتقليل الضوضاء .

・ لسان ميكانيزم منع التراخى
عند بدء التشغيل من وضع الأيقاف بواسطة زر ◀▶ ، فان عجلة الشد سوف تلف قليلا لكى تتلاشى التراخى بالشريط .

للتشغيل العكسى الأوتوماتيكى
هذه الوحدة لها ميكانيزم الترجيع العكسى الأوتوماتيكى ،عند الوصول للنهاية الخاصة بالشريط لأى من أحدى نهايتيه ،يمكنه ان يعكس اوتوماتيكيا .
الأستمرار : بواسطة تهيأة مفتاح الوضع العكسى REVERSE MODE لهذا الوضع ، فان الشريط سوف يعكس فى كل مرة يصل الى احدى نهايته للأستماع المستمر.
كامل : سوف يعكس الشريط بعد ان يكون قد تم الأستماع اليه فى الأتجاه الأمامى والوجه الآخر يكون قد تم تشغيله ،ثم يتوقف بعد ذلك آليا .
فردى : يتوقف الشريط بعد الأستماع لوجه واحد فقط .

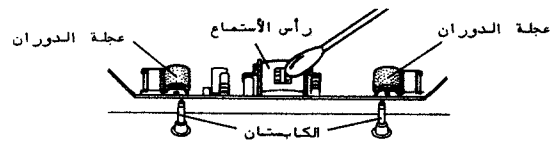
استقبال الراديو (سى اكس ـ اف ٥ كى/جى CX-F5K/G فقط)

・ مفتاح وضع الستيريو
عادة تهيأ على وضع اذاعة اف ام التسيريو FM ST . بعد استقبال اذاعة اف ام FM الستيريو ، تتحول الوحدة الى وضع الستيريو اوتوماتيكيا .
اذا كنت فى منطقة ذو اشارة استقبال ضعيفة ، بعيدة جدا عن محطة الأرسال او فى محيط داخلى وهناك ضوضاء كثيرة ، قم بفتح باب علبة الشريط بعد الشئ (للوضع الأول للغلق) ثم قم بتهيئة مفتاح وضع الأذاعة اف ام FM الى وضع العادى MONO .

・ ملحوظة على استقبال البرنامج العام ايه ام AM
فى حالة تركيب شريط علبته معدنية او مغلف بغلاف معدنى ، من المحتمل ان يكون استقبال البرنامج العام ايه ام AM مشوش او من المحتمل انحراف الذبذبات . اذا حدث هذا قم بازالة شريط الكاسيت .

تنظيف رأس الأستماع

للحصول على استماع مثالى ،يجب تنظيف رأس الأستماع ،وهلم جرا . قم بتنظيف رأس الأستماع والكابستان ، الخ ،بواسطة قضيب مغلف بقطن ومغموس بالكحول بعد كل ١٠ ساعات من الأستعمال .



الأعطال المحتملة

الذى يظهر على أنه عطل من غير اللازم ان يكون دائما عطل حقيقى . تأكد أولا .

الأعـــراض	الفحص
・ عدم امكانية وضع الشريط	* هل تم وضع الشريط بطريقة صحيحة ؟
・ لا يحدث أى شئ عند ضغط الأزرار	* هل مفتاح الوظائف مهيأ على وضع الراديو RADIO ؟ الجهاز (سى اكس ـ اف ٥ كيه/جى) (CX-F5K/G)
	* هل أقطاب البطاريات فى الوضع الصحيح ؟
	* هل البطاريات مفرغة ؟
・ مستوى الصوت الخارج منخفض جدا	* هل رأس الأستماع نظيفة ؟
・ درجة وضوح الصوت غير نقية	* هل موضع مفتاح الشريط TAPE صحيح ؟
	* هل تم تهيأة مفتاح اقلال الضوضاء دولبى DOLBY NR بالوضع الصحيح ؟
・ درجة استقبال اذاعة اف ام FM غير مرضية	* هل رأس توصيل الآيريال محلولة (سلك فون الرأس) (الجهاز سى اكس ـ اف ٥ كيه/جى) (CX-F5K/G)
・ درجة استقبال الأذاعة العامة AM غير مرضية .	* هل الشريط الموضوع له أجزاء معدنية ؟ (جهاز سى اكس ـ اف ٥ كيه/جى) (CX-F5K/G)

الأحتياطات اللازمة

لمنع حدوث عطل
・ لا تتركه معرض لأشعة الشمس المباشرة ،فى الأماكن ذو درجة حرارة عالية (٦٠ م°) او الأماكن ذو الرطوبة العالية (بيشر المنزل ،الخ) او قريبة من سيارة واقفة بالشمس ، الذى من شأنه ان يسبب تلف للعلبة الخارجية والأجزاء الداخلية .
・ لا تستعمل مطلقا البنزين از مواد دهنية لعملية التنظيف لأن هذا يسبب تلف السطح الخارجى .
・ الجهاز لا يحتاج لتزييت ،لأن الزيت من المحتمل ان يؤدى الى خفض درجة كفاءة الوظائف .
・ لا تقم بتقريب أجزاء معدنية بقرب رأس الأستماع حتى لا تتأثر درجة المغناطيسية .
・ لا تقم بالنقل السريع من مكان بارد الى مكان دافئ حتى تمنع حدوث تكثف .

فى الأستماع بسماعة الأذن
・ لا تقم بالأستماع لدرجة صوت عالية جدا لأن هذا يؤدى الى خفض حساسية الأذن السمعية .

English

CONTROLS (Refer to the attached sheet.)

❶ **REVERSE MODE switch**
- : Set to this position for continuous playback.
- : Set to this position for both-sides playback.
- : Set to this position for one-side playback.

❷ **DOLBY NR/FM mode switch**
Set to ON when playing back a tape recorded with noise reduction. In the CX-F5K/G, this also functions as an FM mode switch; set to FM ST when listening to an FM stereo broadcast.

❸ **(CX-F5K/G)**
Function switch (This switch is also used as the TAPE switch.)
RADIO : Set to this position to listen to the radio.
(OFF) TAPE : Set to these positions to listen to a cassette. After use, set to these positions to turn off the power.
(CX-5K)
TAPE switch
When playing a CrO_2 or metal tape, set to CrO_2/METAL.

❹ **◀◀/▶▶ Fast wind buttons**
Press to wind the tape quickly in the direction of the arrows.

❺ **◀ ▶ Play button**
Press to listen to a cassette. Playback is first in the forward direction (according to the setting of the REVERSE MODE switch). Press again to play in the reverse direction. Each time this button is pressed, the tape is reversed.

❻ **DIRECTION/BATTERY indicator**
Indicates the direction of tape travel. The battery can be checked with the function switch set to (OFF) TAPE.

POWER SUPPLY

- **Checking the battery**
With the function switch set to (OFF) TAPE, press the ◀ ▶ button and check the BATTERY indicator. For the CX-5K, check the BATTERY indicator while pressing the ◀ ▶ button.

	Indicator	Battery
	Lights brightly	OK
	Does not light	Replace

- Battery life is longer if the unit is used from time to time rather than continuously.

CASSETTE PLAYBACK

- **TAPE switch**
Set according to the tape.
NORMAL : Set to this position when using normal (Type I) tape.
CrO_2/METAL : Set to this position when using metal (Type IV) or CrO_2 (Type II) tape.
- **Dolby* NR system**
The Dolby B NR system and JVC's ANRS (Automatic Noise Reduction System) are compatible.

* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- **Tape slack prevention mechanism**
When playback starts from the stop mode by pressing the ◀ ▶ button, the take-up reel rotates slightly to remove slack tape.

Auto reverse operation
This unit has an auto reverse mechanism; when the end of tape is reached in either direction, it can be reversed automatically.

: By setting the REVERSE MODE switch to this position, the tape is reversed every time it reaches either end for continuous playback.
Continuous

: The tape is reversed after it has played back in the forward direction and the other side is played back, then the tape stops automatically.
Full

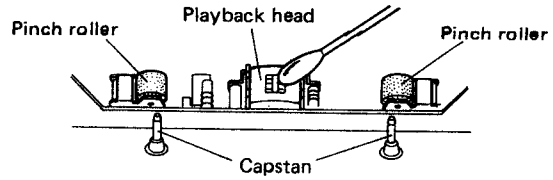
: The tape stops after one side has been played back.
Single

RADIO RECEPTION (CX-F5K/G only)

- **FM mode switch**
Normally set to FM ST. When an FM stereo broadcast is being received, the unit switches to the stereo mode automatically. If you are in a weak signal area, too far from the station or indoors and there is too much noise, open the cassette holder slightly (to the first position in which it locks) and set the FM mode switch to MONO.
- **Note on AM reception**
When a cassette with a metal shell or label is loaded, AM reception may be noisy or the frequency may drift. If this happens, remove the cassette.

CLEANING THE HEAD

For optimum playback, the head, etc. must be clean. Clean the head, capstan, etc. with a cotton bud moistened with alcohol every 10 hours or so of use.



TROUBLESHOOTING

What appears to be a malfunction may not always be serious.
Make sure first!

Symptom	Check
• Cassette cannot be loaded.	* Is the cassette loaded correctly?
• Nothing happens when buttons are pressed.	* Is function switch set to RADIO? (CX-F5K/G) * Is battery polarity correct? * Is battery exhausted?
• Output level too low. • Sound quality unsatisfactory.	* Is the head clean? * Is the position of TAPE switch correct? * Is the DOLBY NR switch set correctly?
• FM reception unsatisfactory.	* Is the antenna lead (headphone cord) loose? (CX-F5K/G)
• AM reception unsatisfactory.	* Is a cassette with metal parts loaded? (CX-F5K/G)

PRECAUTIONS

To prevent damage
- Do not leave in direct sunlight, in an extremely hot (60°C/140°F) place or humid place (bathroom, etc.) or in a closed automobile in the sun, as the case and internal components may be damaged.
- Never use benzine or thinner to clean as the surface finish could be damaged.
- The unit does not need lubrication; oil could degrade its functioning.
- Do not bring a metal object near the head to prevent magnetization.
- Do not move suddenly from a cold to a hot place to avoid condensation.

When listening with headphones
- Do not listen at high volumes as this could damage your sense of hearing.
- For safety, do not drive while listening with headphones.
- Even though it uses headphones, if the sound is turned up too much, it could annoy other people.

Deutsch

BEDIENUNGSELEMENTE (Siehe beigefügte Information.)

❶ **Umkehrbetrieb-Wahlschalter (REVERSE MODE)**
- ⟲ : Position für kontinuierliche Wiedergabe.
- ⇄ : Position für Wiedergabe beider Seiten.
- → : Position für Wiedergabe einer Seite.

❷ **Dolby-Rauschunterdrückung/UKW-Betriebsartschalter (DOLBY NR/FM)**
Für Wiedergabe mit Dolby-Rauschunterdrückung betätigen. Bei Modell CX-F5K/G dient dieser Schalter auch der Umschaltung auf UKW-Stereoempfang. Bei Stereosendungen auf Position FM ST stellen.

❸ **(CX-F5K/G)**
Funktionsschalter (Dieser Schalter dient auch der Bandsortenanpassung (TAPE).)
RADIO : In dieser Position erfolgt Radiowiedergabe.
(OFF) TAPE : In einer dieser Positionen kann Cassettenwiedergabe erfolgen. Nach Gebrauch auf eine dieser Positionen schalten, um das Gerät abzuschalten.
(CX-5K)
Bandsortenschalter (TAPE)
Bei Abspielen eines Chrom- oder Metallbands auf Position CrO_2/METAL stellen.

❹ **◀◀/▶▶ Umspultasten**
Zum schnellen Bandumspulen entsprechend der Pfeilrichtung betätigen.

❺ **◀▶ Wiedergabetaste**
Für Cassettenwiedergabe. Wiedergabe erfolgt zunächst in Vorwärtsrichtung (entsprechend der Einstellung des REVERSE MODE-Schalters). Nochmals betätigen, um auf Rückwärtsrichtung umzuschalten. Jedes Betätigen dieser Taste schaltet die Bandrichtung abwechselnd um.

❻ **Richtungs-/Batterieanzeige (DIRECTION/BATTERY)**
Zeigt die Bandlaufrichtung an. Bei (OFF) TAPE-Position des Funktionsschalters kann die Batteriestärke überprüft werden.

SPANNUNGSVERSORGUNG

- **Überprüfen der Batterie**
Bei (OFF) TAPE-Position des Funktionsschalters kann durch Betätigen der ◀▶ -Taste die Batteriestärke mit der BATTERY-Anzeige überprüft werden. Bei Modell CX-5K die BATTERY-Anzeige bei gedrückt gehaltener ◀▶ -Taste überprüfen.

	Anzeige	Batterie
REV ⟲ / ⇄	Leuchtet hell	OK
FM ST/MO	Leuchtet nicht	Auswechseln

- Die Batterielebensdauer ist bei Betrieb mit Unterbrechungen höher als bei kontinuierlichem Gebrauch des Geräts.

CASSETTENWIEDERGABE

- **TAPE-Schalter**
Entsprechend der verwendeten Bandsorte einstellen.
NORMAL : Bei Verwendung von Normalband (Typ I) diese Position einstellen.
CrO_2/METAL : Bei Verwendung von Metallbändern (Typ IV) bzw. Chromidioxydbändern (Typ II) diese Position einstellen.
- **Dolby*-Rauschunterdrückung**
Dolby B NR und JVCs ANRS (Automatic Noise Reduction System) sind miteinander kompatibel.
* "Dolby" und das Doppel-D sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Rauschunterdrückung unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
- **Bandstraffungsmechanismus**
Bei Umschaltung von Stop auf Wiedergabe durch Betätigen der ◀▶ -Taste dreht sich die Aufwickelnabe leicht, um das Band zu straffen.

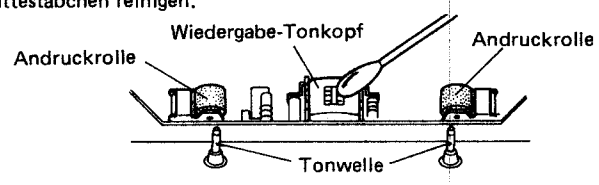
Umkehrbetrieb
Dieses Gerät besitzt einen automatischen Bandrichtungs-Umkehrmechanismus. Bei Erreichen des Bandendes kann automatisch auf die entgegengesetzte Bandrichtung umgeschaltet werden.
⟲ : Kontinuierlich — In dieser Position des REVERSE MODE-Schalters erfolgt kontinuierliche Wiedergabe, d.h. bei Erreichen des jeweiligen Bandendes erfolgt automatisch die Umkehrung der Bandlaufrichtung.
⇄ : Komplett — Nach Abspielen der Bandseite in Vorwärtsrichtung erfolgt automatisch die Umkehrung der Bandlaufrichtung. Bei Erreichen des Bandendes der zweiten Bandseite wird die Wiedergabe automatisch gestoppt.
→ : Einfach — Das Band stoppt nach Abspielen einer Bandseite.

RADIOEMPFANG (nur CX-F5K/G)

- **FM-Betriebsartschalter**
Im Normalfall auf FM ST stellen. Bei Empfang einer Stereosendung wird automatisch auf Stereowiedergabe geschaltet. Bei ungünstigen Empfangsbedingungen (zu schwacher Sender oder ungünstige Umgebung) und Auftreten von starken Störgeräuschen den Cassettenhalter leicht öffnen (bis zur ersten Einrastposition) und den FM-Betriebsartschalter auf MONO einstellen.
- **Hinweis zu MW-Empfang**
Falls die eingelegte Cassette ein Metallgehäuse oder Metallfolienaufkleber besitzt, kann es zu Empfangsrauschen oder Frequenzdrift kommen. In diesem Fall die Cassette entnehmen.

KOPFREINIGUNG

Um optimale Wiedergabequalität zu gewährleisten, müssen Tonkopf und Bandführung etc. sauber sein. Nach jeweils ca. 10 Betriebsstunden Tonkopf, Capstan etc. mit einem in reinem Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen.



STÖRUNGSSUCHE

Eine Störung ist nicht immer auf einen Schaden zurückzuführen.
Überprüfen Sie zunächst!

Problem	Prüfen
• Cassetten kann nicht eingelegt werden.	* Wird die Cassette korrekt eingelegt?
• Keine Funktionsauslösung nach Schalterbetätigung.	* Ist der Funktionsschalter auf Position RADIO (CX-F5K/G) eingestellt? * Ist die Batterie mit korrekter Polarität eingelegt worden? * Ist die Batterie erschöpft?
• Zu niedriger Ausgangspegel.	* Ist der Tonkopf verschmutzt?
• Unbefriedigende Tonqualität.	* Ist der TAPE-Schalter korrekt eingestellt? * Ist der DOLBY NR-Schalter korrekt eingestellt?
• Unbefriedigender UKW-Empfang.	* Ist das Antennenkabel (Kopfhörerkabel) lose? (CX-F5K/G)
• Unbefriedigender MW-Empfang.	* Ist eine Metallteile enthaltende Cassette eingelegt? (CX-F5K/G)

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeidung von Beschädigungen
- Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung, an extrem warmen (über 60° C) oder feuchten Orten, bzw. in einem geschlossenem Automobil bei hohen Außentemperaturen aufbewahren, da hierdurch Gehäuse und interne Teile beschädigt werden können.
- Zur Reinigung niemals Benzin oder Verdünner verwenden, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann.
- Das Gerät arbeitet ohne Schmiermittel. Öl kann zu Funktionsbeeinträchtigungen führen.
- Keine Metallgegenstände in die Nähe des Tonkopfes bringen, da dieser magnetisiert werden kann.
- Zur Vermeidung von Kondensation das Gerät keinen plötzlichen Temperaturänderungen (kalt zu warm) aussetzen.

Bei Wiedergabe über Kopfhörer
- Keine zu hohe Lautstärke einstellen, da dies zu Gehörschäden führen kann.

Dutch

BEDIENINGSORGANEN (Zie de aangehechte bladzijde.)

❶ **Omkeerfunktieschakelaar (REVERSE MODE)**
- ⟲ : In deze stand zetten voor kontinue weergave.
- ⇄ : In deze stand zetten voor weergave van beide kanten.
- → : In deze stand zetten voor weergave van één kant.

❷ **Dolby ruisonderdrukking-/FM-funktieschakelaar (DOLBY NR/FM)**
Inschakelen (ON) voor weergave van een met ruisonderdrukking opgenomen cassette. Bij de CX-F5K/G fungeert deze schakelaar tevens als FM-funktieschakelaar; instellen op FM ST voor beluisteren van FM-stereo uitzendingen.

❸ **(CX-F5K/G)**
Funktieschakelaar (Deze schakelaar wordt tevens gebruikt als TAPE-schakelaar.)
RADIO : In deze stand zetten voor luisteren naar de radio.
(OFF) TAPE : In één van deze standen zetten voor beluisteren van cassettes. Tevens in één van deze standen zetten om de spanning na gebruik uit te schakelen.
(CX-5K)
Bandsoortkeuzeschakelaar (TAPE)
Zet deze schakelaar op CrO_2/METAL bij weergabe van een CrO_2 of metaalcassette.

❹ **◀◀/▶▶ Opspoeltoetsen**
Indrukken om de cassette met hoge snelheid in de richting van de pijlen to spoelen.

❺ **◀▶ Weergavetoets**
Indrukken om een cassette te beluisteren. Weergave zal eerst in voorwaartse richting plaats vinden (afhankelijk van de REVERSE MODE-schakelaar). Nogmaals indrukken om in achterwaartse richting weer te geven. Bij elke maal dat de toets ingedrukt wordt, keert de bandtransportrichting om.

❻ **Richting/batterij-indikator (DIRECTION/BATTERY)**
Geeft de richting van het bandtransport aan. De batterij kan gekontroleerd worden met de funktieschakelaar in de stand (OFF) TAPE.

SPANNINGSVOORZIENING

- **Kontroleren van de batterij**
Zet de funktieschakelaar in de stand (OFF) TAPE en druk de ◀▶ toets in en kontroleer de BATTERY-indikator. Houd bij de CX-5K de ◀▶ -toets ingedrukt en kontroleer de BATTERY-indikator.

	Indikator	Batterij
REV ⟲ / ⇄	Licht helder op	Okee
FM ST/MO	Licht niet op	Vervangen

- De gebruiksduur van de batterij is langer wanneer het toestel van tijd tot tijd i.p.v. onafgebroken gebruikt wordt.

WEERGAVE VAN CASSETTES

- **TAPE-schakelaar**
Instellen overeenkomstig de gebruikte bandsoort.
NORMAL : In deze stand zetten bij gebruik van normale cassettes (type I).
CrO_2/METAL : In deze stand zetten bij gebruik van CrO_2 (type II) of metaalcassettes (type IV).
- **Dolby* ruisonderdrukkingssysteem**
Het Dolby B NR-systeem en ANRS (eerste letters van het Engels voor Automatisch Ruis Onderdrukkings Systeem) vna JVC zijn onderling verwisselbaar.
* "Dolby" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Ruisonderdrukkingssysteem vervaardigd onder licensie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- **Lusophaalmechanisme**
Wanneer weergabe gestart wordt door de ◀▶ -toets in te drukken draait de ophaalspoel een weinig om eventuele lussen in de band op te halen.

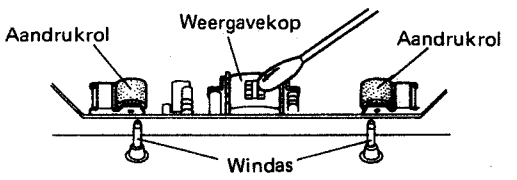
Automatisch omkeerfunktie
Dit toestel is uitgerust met een automatisch omkeermechanisme; Bij het bereiken van het einde van de band in ongeacht welke richting, wordt deze automatisch omgekeerd, indien gewenst.
⟲ : Kontinu — Door de REVERSE MODE-schakelaar in deze stand te zetten, wordt de cassette elke maal bij het bereiken van het einde van de band omgekeerd.
⇄ : Colledig — De cassette wordt omgekeerd na weergave in voorwaartse richting en de andere kant wordt weergegeven, waarna het bandtransport gestopt wordt.
→ : Enkel — Het bandtransport wordt gestopt na weergave van één kant.

RADIO-ONTVANGST (CX-F5K/G alleen)

- **FM-funktieschakelaar**
Zet deze gewoonlijk in de stand FM ST. Bij ontvangst van een FM stereo-uitzending wordt de stereofunktie dan automatisch ingeschakeld.
Open de cassettehouder een weinig (in de eerste vergrendelstand) en zet de FM-funktieschakelaar op MONO, wanneer u zich op een plaats bevindt waar ontvangst zwak is of binnenin huis, terwijl er te veel lawaai is.
- **Opmerking betreffende AM-ontvangst**
De AM-ontvangst kan gestoord worden of de frekwentie kan geleidelijk weglopen, wanneer een cassette met een metalen behuizing of label gebruikt wordt.

REINIGEN VAN DE KOP

Voor optimale weergave dient de kop, enz. te worden schoon gemaakt. Reinig de kop, windas, enz. met een katoenen doek bevochtigd met alkohol na elke (ongeveer) 10 uur gebruik.



OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wat op het eerste gezicht een storing lijkt, hoeft niet altijd een echt defekt te zijn. Kontroleer eerst!

Symptoom	Kontroleer
• Cassette kan niet worden ingelegd.	* Is de cassette korrekt ingelegd?
• Bij indrukken van toetsen gebeurt er niets.	* Is de funktieschakelaar op RADIO gezet? (CX-F5K/G) * Is de polariteit van de batterij korrekt? * Is de batterij uitgeput?
• Uitgangsvolume is te laag.	* Is de kop gereinigd?
• De geluidskwaliteit is niet bevredigend.	* Is de stand van de TAPE-schakelaar juist ingesteld? * Is de DOLBY NR-schakelaar juist ingesteld?
• FM-ontvangst is niet bevredigend.	* Is de antennekabel (hoofdtelefoonsnoer) los geraakt? (CX-F5K/G)
• AM-ontvangst is onbevredigend.	* Is een cassette met metalen delen ingelegd? (CX-F5K/G).

VOORZORGSMAATREGELEN

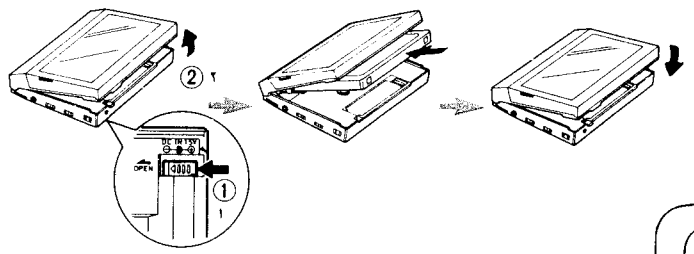
Ter voorkoming van schade en defekten
- Niet in het direkte zonlicht, op een buitengewoon warme plaats (60° C) of vochtige plaats (badkamer, enz) of in een afgesloten auto in de zon plaatsen, daar de behuizing en de interne onderdelen dan beschadigd kunnen worden.
- Maak nooit gebruik van benzine of verfverdunner, daar dit de afwerking kan aantasten.
- Het toestel hoeft niet geolied to worden; olie kan werking van het toestel nadelig beïnvioeden.
- Houd geen metalen voorwerp in de buurt van de kop om magnetisering te voorkomen.
- Verplaats het toestel niet plotseling van een koude naar een warme omgeving.

Bij beluisteren via de hoofdtelefoon
- Zet het volume niet te hoog in, daar dit uw oren zou kunnen doen beschadigen.
- Uit veiligheidsoverwegingen dient u niet via de hoofdtelefoon te luisteren bij deelname aan het verkeer.
- Het zou andere mensen kunnen storen, wanneer het geluid te hard ingesteld is, zelfs bij gebruik

BASIC OPERATION OPERACION BASICA FONCTIONNEMENT DE BASE WICHTIGE BEDIENSCHRITTE BASISBEDIENING 基本操作 التشغيل الأساسى

- Loading cassette
- Inserción del cassette
- Mise en place de la cassette
- Einlegen einer Cassette
- Inleggen van een cassette
- 装进磁带

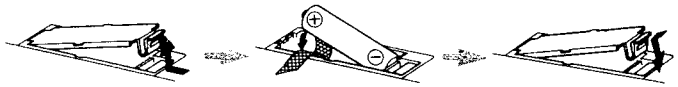
تركيب الشريط .



When a cassette tape cannot be ejected, close the cassette holder and then press the OPEN button to remove the cassette.
Cuando no puede expulsarse un cassette, cierre el portacassette y luego presione el botón OPEN para extraerlo.
Lorsqu'une cassette ne peut pas être éjectée, fermer le compartiment à cassette et puis appuyer sur la touche OPEN pour retirer la cassette.
Wenn eine Cassette nicht entnommen werden kann, den Cassettenhalter schließen. Dann die OPEN-Taste betätigen, um die Cassette zu entfernen.
Sluit de cassettehouder wanneer een cassette niet uitgworpen kan worden en druk vervolgens op de OPEN-toets ter verwijdering van de cassette.
盒式磁带取不出时，关上盒盖，按下开键（OPEN），取出磁带
عند عدم امكانية قذف الشريط ، أغلق علبة الشريط ثم اضغط زر الفتح OPEN لأزالة الشريط .

- Loading battery
- Inserción de la pila
- Mise en place de la pile
- Einlegen der Batterie
- Inleggen van de batterij
- 装进电池

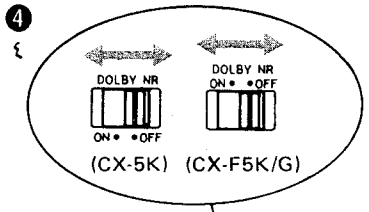
تركيب البطارية .

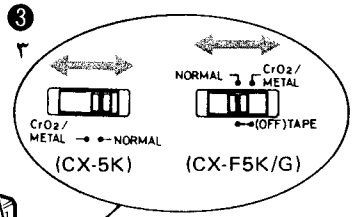


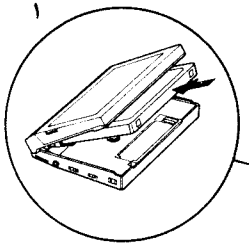
Radio reception (CX-F5K/G only)
Recepción de la radio (sólo CX-F5K/G)
Réception radio (CX-F5K/G seulement)
Radioempfang (nur CX-F5K/G)
Radio-ontvangst (Alleen bij model CX-F5K/G)
收听无线广播（仅CX-F5K/G）
استقبال الراديو (سى اكس ـ اف ٥ كيه/جى فقط)

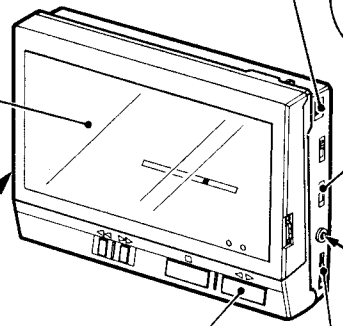
FM mode switch
Conmutador de modo de FM
Sélecteur de mode FM
UKW-Betriebsartschalter
FM-funktieschakelaar
调频指示开关
مفتاح وضع اذاعة اف ام FM

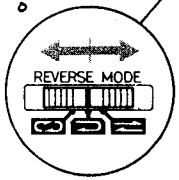
Cassette playback
Reproducción del cassette
Lecture de cassette
Cassetten-Wiedergabe
Weergave van een cassette
重放磁带
الأستماع للشريط

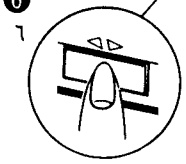


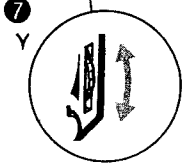






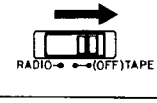


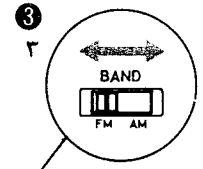


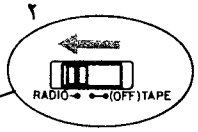


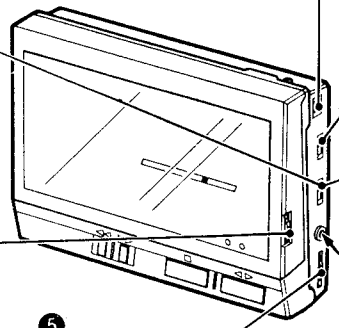
- After using the radio, set as illustrated.
- Luego de utilizar la radio, ajuste como se ilustra.
- Après utilisation de la radio, régler comme illustré.
- Nach Verwendung des Radioteils wie gezeigt einstellen.
- Maak de aangegeven instellingen na gebruik van de radio.
- 收听无线广播后，设定如图示。

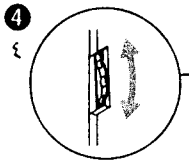
بعد استعمال الراديو ،هيأ كما هو موضح .

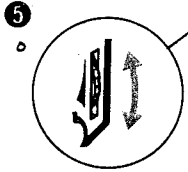








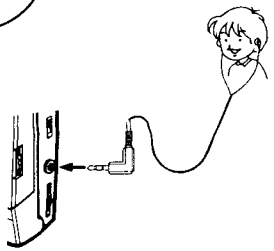




Antenna
Antena
Antenne
Antenne
Antenne
天线
الأنتينا

AM
AM
AM
MW
AM
调幅
الأذاعة العامة

FM
FM
FM
UKW
FM
调频
الستيريو اف ام



Extend the cord
Extienda el cordón
Prolonger le cordon
Kabelverlängerung
Verleng het snoer
延长电线
امتداد السلك

Español

CONTROLES (Refiérase a la hoja adjunta.)

❶ **Selector de modo de inversión (REVERSE MODE)**
- : Colóquelo en esta posición para la reproducción continua.
- : Colóquelo en esta posición para la reproducción de ambos lados.
- : Colóquelo en esta posición para la reproducción de un solo lado.

❷ **Conmutador de reducción de ruido Dolby/modo de FM (DOLBY NR/FM)**
Colóquelo en la posición ON cuando reproduzca una cinta grabada con el sistema reductor de ruido Dolby. En el CX-F5K/G, también funciona como un conmutador de modo de FM; ajústelo en FM ST cuando escuche una difusión estereofónica por FM.

❸ **(CX-F5K/G)**
Selector de función (También se utiliza como selector TAPE.)
RADIO : Colóquelo en esta posición para escuchar la radio.
(OFF) TAPE : Ajústelo en cualquiera de las posiciones para escuchar un cassette. Luego de utilizarlo, colóquelo en estas posiciones para apagar unidad.

(CX-5K)
Selector de cinta (TAPE)
Colóquelo en CrO_2/METAL cuando reproduzca una cinta de cromo o metal.

❹ **◀◀/▶▶ Teclas de bobinado rápido**
Presiónelas para bobinar rápidamente la cinta en la dirección de las flechas.

❺ **◀▶ Tecla de reproducción**
Presiónela para escuchar un cassette. La reproducción comienza primero en la dirección de avance (de acuerdo con el ajuste del selector REVERSE MODE). Oprímala nuevamente para reproducir la cinta en la dirección inversa. Cada vez que se presiona esta tecla, se invierte la dirección de la cinta.

❻ **Indicador de dirección/pila (DIRECTION/BATTERY)**
Indica la dirección de avance de la cinta. La carga de la pila puede verificarse con el selector de función ajustado en la posición (OFF) TAPE.

ALIMENTACION

• **Verificación de la pila**
Con el selector de función en la posición (OFF) TAPE, presione la tecla ◀▶ y observe el indicador BATTERY. Para el CX-5K, verifique el indicador BATTERY mientras presiona el botón ◀▶

	Indicador	Pila
	Encendido	OK
	Apagado	Cámbiela

• La duración de pila es mayor si se utiliza la unidad de vez en cuando antes que continuamente.

REPRODUCCION DE UN CASSETTE

• **Selector TAPE**
Ajústelo de acuerdo con el tipo de cinta.
NORMAL : Colóquelo en esta posición cuando utilice una cinta normal (Tipo I).
CrO_2/METAL : Colóquelo en esta posición cuando utilice una cinta metálica (Tipo IV) o de cromo (Tipo II).

• **Sistema reductor de ruido Dolby***
El sistema Dolby B NR y el ANRS (Sistema automático de reducción de ruido) de JVC son compatibles.
* Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Sistema de reducción de ruido fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

• **Mecanismo de prevención de flojedad de la cinta**
Cuando se inicia la reproducción desde el modo de parada, presionando el botón ◀▶, el carrete arrollador gira lentamente para eliminar la flojedad de la cinta.

Operación de inversión automática
Esta unidad cuenta con un mecanismo de inversión automática; cuando la cinta llega al final en cualquiera de las direcciones, se invierte automáticamente.
: Si se coloca el selector REVERSE MODE en esta posición, la cinta se invierte cada
Continua vez que llega al final, reproduciéndose en forma continua.
: La cinta se invierte luego de su reproducción en la dirección de avance, repro-
Completa
: La cinta se detiene luego de reproducirse un lado.
Simple

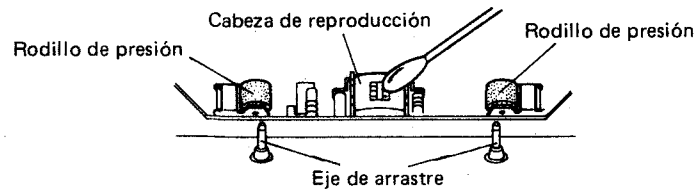
RECEPCION DE LA RADIO (solamente CX-F5K/G)

• **Conmutador de modo de FM**
Normalmente colóquelo en la posición FM ST. Al sintonizarse una radiodifusión estereofónica por FM, la unidad conmuta al modo de estéreo en forma automática. Si usted se encuentra en un área de señal débil, a gran distancia de la emisora o en interiores y se produce mucho ruido, abra el portacassette (hasta la primera posición en la que se trabe) y fije este conmutador en MONO.

• **Nota sobre la recepción de AM**
Cuando se inserta un cassette con un revestimiento o etiqueta metálica, la recepción de AM puede ser ruidosa o puede producirse una variación lenta en la frecuencia. Si esto sucediera, extraiga el cassette.

LIMPIEZA DE LA CABEZA

Limpie la cabeza, el cabrestante, etc. con un hisopo de algodón humedecido en alcohol cada aproximadamente 10 horas de uso a fin de obtener una excelente reproducción.



DETECCION DE PROBLEMAS

Aquello que parece ser una avería no siempre lo es. Asegúrese primero . . .

Síntoma	Verifique
• No se puede insertar un cassette.	* ¿Está el cassette correctamente insertado?
• No hay respuesta alguna al presionar las teclas.	* ¿Está el selector de función en la posición RADIO? (CX-F5K/G) * ¿Es correcta la polaridad de la pila? * ¿Está la pila gastada?
• El nivel de salida es muy bajo.	* ¿Está limpia la cabeza?
• La calidad sonora es insatifactoria.	* ¿Es correcta la posición del selector TAPE? * ¿Está el conmutador DOLBY NR correctamente ajustado?
• La recepción de FM es insatifactoria	* ¿Está flojo el conductor de la antena (cordón de auricular)? (CX-F5K/G)
• La recepción de AM es insatifactoria.	* ¿Se ha insertado un cassette con partes de metal? (CX-F5K/G)

PRECAUCIONES

Para prevenir daños
• No deje la unidad a la luz directa del sol, en lugares con temperaturas extremadamente altas (60° C/140° F) o humedad (cuarto de baño, etc.) o en un automóvil cerrado bajo el sol ya que podrían dañarse los componente internos y la caja.
• Nunca utilice bencina o diluyente para limpiar la superficie del aparato pues podría dañarse el acabado.
• La unidad no necesita lubricación, inclusive el aceite podría afectar su funcionamiento.
• No acerque un objeto metálico a la cabeza a fin de prevenir la magnetización de la misma.
• No translade repentinamente el aparato de un lugar frío a otro cálido para evitar la condensación.
Cuando escucha con auriculares
• No escuche con el volumen muy alto ya que ésto puede dañarle el oído.
• Para su seguridad, no conduzca escuchando la radio o un cassette con auriculares.
• Aunque utilice auriculares, si el volumen es muy alto podría molestar a la gente que se encuentra

Français

COMMANDES (Se reporter à la feuille jointe.)

❶ **Sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE)**
- : Pour la lecture continue.
- : Pour la lecture des deux faces.
- : Pour la lecture d'une face.

❷ **Sélecteur de mode réduction de bruit Dolby/FM (DOLBY NR/FM)**
Placer sur ON en lisant une bande enregistrée avec la réduction de bruit. Dans le CX-F5K/G, ceci fonctionne également comme un commutateur de mode FM; placer sur FM ST pour écouter une émission FM stéréo.

❸ **(CX-F5K/G)**
Sélecteur de fonction (Ce sélecteur est également utilisé comme sélecteur TAPE.)
RADIO : Mettre dans cette position pour écouter la radio.
(OFF) TAPE : Mettre dans l'une de ces positions pour écouter une cassette. Après utilisation, mettre dans ces positions pour couper l'alimentation.

(CX-5K)
Sélecteur de bande (TAPE)
Pour lire une bande CrO_2 ou métal, placer sur CrO_2/METAL.

❹ **◀◀/▶▶ Touches de défilement rapide**
Appuyer pour enrouler rapidement la bande dans la direction de la flèche.

❺ **◀▶ Touche de lecture**
Appuyer pour lire une cassette. La lecture est d'abord dans le sens avant (en fonction du réglage du sélecteur REVERSE MODE). Appuyer une nouvelle fois pour lire dans la direction inverse. A chaque fois que cette touche est pressée, le défilement est inversé.

❻ **Indicateur de direction/pile (DIRECTION/BATTERY)**
Indique le sens de déplacement de la bande. La pile peut être contrôlée avec le sélecteur de fonction placé sur (OFF) TAPE.

ALIMENTATION

• **Contrôle de la batterie**
Avec le sélecteur de fonction placé sur (OFF) TAPE, appuyer sur la touche ◀▶ et contrôler l'indicateur BATTERY. Pour le CX-5K, contrôler l'indicateur BATTERY tout en appuyant sur la touche ◀▶

	Indicateur	Pile
	S'allume clairement	OK
	Ne s'allume pas	A remplacer

• La durée de vie de la pile est plus longue si l'appareil est utilisé de temps en temps plutôt que continuellement.

LECTURE DE CASSETTE

• **Sélecteur TAPE**
Régler en fonction de la bande.
NORMAL : Placer dans cette position en utilisant une bande normale (Type I).
CrO_2/METAL : Placer dans cette position en utilisant une bande métal (Type IV) ou CrO_2 (Type II).

• **Système de réduction de bruit Dolby***
Le système Dolby B NR et l'ANRS (Automatic Noise Reduction System) de JVC sont compatibles.
* "Dolby" et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Le système de réduction de bruit est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

• **Dispositif de prévention du jeu de la bande**
Lorsque la lecture commence à partir du mode d'arrêt en appuyant sur la touche ◀▶, la bobine enrouleuse tourne légèrement pour supprimer le jeu de la bande.

Fonctionnement de l'inversion automatique
Cet appareil dispose d'un système d'inversion automatique; lorsque la fin de bande est atteinte dans une direction ou l'autre, le défilement peut être automatiquement inversé.
: En réglant le sélecteur REVERSE MODE dans cette position, le défilement de la bande
Continu est inversé à chaque fois qu'une fin est atteinte pour une lecture continue.
: Le défilement est inversé après la lecture dans la direction avant et l'autre côté est lu,
Tout puis la bande s'arrête automatiquement.
: La bande s'arrête après la lecture d'une face.
Simple

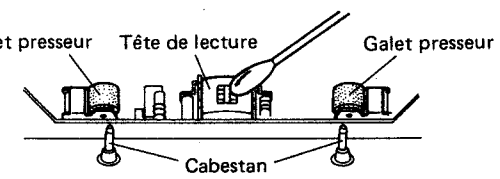
RECEPTION RADIO (CX-F5K/G seulement)

• **Sélecteur de mode FM**
Normalement régler sur FM ST. Quand une émission stéréo FM est reçue, l'appareil commute automatiquement le mode stéréo. Si vous êtes dans une zone à faible signal, trop loin de l'émetteur ou en intérieur et qu'il y a trop de bruit, ouvrir doucement le compartiment à cassette (dans la première position dans laquelle il se verrouille) et régler le sélecteur de mode FM sur MONO.

• **Remarque sur la réception AM**
Lorsqu'une cassette avec une coque ou une plaquette métallique est chargée, la réception AM peut être bruitée ou la fréquence peut dériver. Si cela arrive, retirer la cassette.

NETTOYAGE DE LA TETE

Pour une lecture optimale, la tête, etc. doit être nettoyée. Nettoyer la tête, le cabestan, etc, avec un coton tige humidifié avec de l'alcool toutes les 10 heures ou en fonction de l'emploi.



DETECTION DE PANNES

Quand apparaît une panne, probablement ce n'est pas très grave.
S'assurer d'abord que!

Symptôme	Contrôle
• La cassette ne peut être chargée.	* La cassette est-elle chargée correctement?
• Il ne se passe rien quand les touches sont pressées.	* Le sélecteur de fonction est-il sur RADIO? (CX-F5K/G) * Les polarités de la pile sont-elles correctes? * La pile est-elle usée?
• Le niveau de sortie est trop bas.	* La tête est-elle propre?
• La qualité du son est insatisfaisante.	* Le sélecteur TAPE est-il dans la bonne position? * Le sélecteur DOLBY NR est-il correctement positionné?
• La réception FM est insatisfaisante.	* Le fil d'antenne est-il branlant (cordon du casque)? (CX-F5K/G)
• La réception AM est insatisfaisante.	* Une cassette avec des parties métallique est-elle chargée? (CX-F5K/G)

PRECAUTIONS A OBSERVER

Pour éviter les dommages
• Ne pas laisser à la lumière directe du soleil, dans un endroit trop chaud (60° C) ou humide (salle de bains, etc.) ou dans une voiture fermée au soleil, le boîtier et les composants internes pourraient être abimés.
• Ne jamais utiliser de benzine ou un diluant pour nettoyer, le fini de surface pourrait être abimé.
• Cet appareil n'a pas besoin de lubrification; l'huile pourrait dégrader son fonctionnement.
• Ne pas apporter d'objet métallique près de la tête pour éviter la magnétisation.
• Ne pas transporter soudainement d'un endroit froid vers un endroit chaud pour éviter la condensation.
En écoute avec un casque
• Ne pas écouter à volume fort, cela peut affecter votre acuité auditive.
• Par sécurité, ne pas conduire en écoutant avec un casque.
• Même en utilisant un casque, si le son est trop fort, il peut déranger d'autres personnes

CONTROLS CONTROLES COMMANDES BEDIENUNGSELEMENTE BEDIENINGSORGANEN 控制键 مفاتيح التحكم

DC IN 1.5 V jack
Toma de entrada de CC de 1,5 V (DC IN 1.5 V)
Prise d'entrée CC 1,5 V (DC IN 1.5 V)
Buchse für 1,5 V Gleichstrom (DC IN 1.5 V)
1,5 V gelijkspanningsingang (DC IN 1.5 V)
直流1.5伏插座(DC IN 1.5V)
فتحة التوصيل للتيار المباشر الداخلى DC IN ١٫٥ فولت

❻ DIRECTION/BATTERY indicator
Indicador de dirección/pila (DIRECTION/BATTERY)
Indicateur de direction/pile (DIRECTION/BATTERY)
Richtungs-/Batterieanzeige (DIRECTION/BATTERY)
Richting/batterij-indikator (DIRECTION/BATTERY)
方向／电池显示灯 (DIRECTION/BATTERY)
DIRECTION/BATTERY ٦ مؤشر اتجاه اللفم/البطاريات

Cassette holder
Portacassette
Compartiment cassette
Cassettenhalter
Cassettehouder
盒式磁带支持器
علبة شريط الكاسيت

❶ (⏩/⏪/⏏)
REVERSE MODE switch
Conmutador de modo de inversión (REVERSE MODE)
Sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE)
Umkehrbetrieb-Wahlschalter (REVERSE MODE)
Omkeerfunktieschakelaar (REVERSE MODE)
反向指示开关(REVERSE MODE)
REVERSE MODE ١ مفتاح وضع الترجيع

❹ ◀◀/▶▶
Fast wind buttons
Teclas de bobinado rápido
Touches de défilement rapide
Umspultasten
Opspoeltoetsen
快进按键
٤ أزرار اللف السريع

■ Stop button
Tecla de parada
Touche d'arrêt
Stoptaste
Stoptoets
停止键
زر الأيقاف

❺ ◀▶
Play button
Tecla de reproducción
Touche de lecture
Wiedergabetaste
Weergavetoets
重放按键
٥ زر الاستماع

TUNING knob (CX-F5K/G)
Perilla de sintonía (TUNING) (CX-F5K/G)
Bouton d'accord (TUNING) (CX-F5K/G)
Abstimmknopf (TUNING) (CX-F5K/G)
Afstemregelaar (TUNING) (CX-F5K/G)
调谐旋钮(TUNING)(CX-F5K/G)
مفتاح التنغيم TUNING (الجهاز سى اكس ـ اف ٥ كيه /جى)

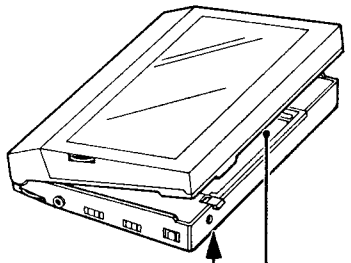
VOLUME control
Control de volumen (VOLUME)
Commande de volume (VOLUME)
Lautstärkeregler (VOLUME)
VOLUME-regelaar
音量调节(VOLUME)
VOLUME مفتاح حجم الصوت

PHONES jack (3.5 mm dia.)
Toma de auriculares (PHONES) (3,5 mm de diámetro)
Prise d'écouteur (PHONES) (3,5 mm de diamètre)
Kopfhörerbuchse (PHONES) (3,5 mm ϕ)
Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES) (3,5 mm diameter)
耳机插座(PHONES)(直径3.5毫米)
فتحة توصيل الفون PHONES (قطر ٣٫٥ مم)

❷ CX-F5K/G : DOLBY NR/FM mode switch
CX-5K : DOLBY NR switch
CX-F5K/G : Conmutador de reducción de ruido Dolby/modo de FM (DOLBY NR/FM)
CX-5K : Conmutador de reducción de ruido Dolby (DOLBY NR)
CX-F5K/G : Sélecteur de mode réduction de bruit Dolby/FM (DOLBY NR/FM)
CX-5K : Sélecteur de mode réduction de bruit Dolby (DOLBY NR)
CX-F5K/G : Dolby-Rauschunterdrückung-/UKW-Betriebsartschalter (DOLBY NR/FM)
CX-5K : Dolby-Rauschunterdrückungschalter (DOLBY NR)
CX-F5K/G : Dolby ruisonderdrukking-/FM-funktieschakelaar (DOLBY NR/FM)
CX-5K : Dolby ruisonderdrukkingschakelaar (DOLBY NR)
CX-F5K/G : 杜比减噪／调频指示开关(DOLBY NR/FM)
CX-5K : 杜比减噪开关(DOLBY NR)
DOLBY NR/FM ٢ سى اكس ـ اف ٥ كيه /جى : مفتاح وضع التخلص من التشويش دولبى/الأذاعة الستيريو
DOLBY NR سى اكس ـ ٥كيه : مفتاح دولبى لأقلال الضوضاء

BAND switch (FM/AM) (CX-F5K/G)
Conmutador de banda (BAND) (FM/AM) (CX-F5K/G)
Sélecteur de gamme (BAND) (FM/AM) (CX-F5K/G)
Frequenzbandschalter (BAND) (FM/AM) (CX-F5K/G)
Golfbandschakelaar (BAND) (FM/AM) (CX-F5K/G)
波段开关(BAND)调频/调幅(FM/AM)(CX-F5K/G)
مفتاح الموجة (الستيريو FM/العامة AM)
(الجهاز سى اكس ـ اف ٥ كيه /جى)

❸ CX-F5K/G : Function /TAPE switch
CX-5K : TAPE switch
CX-F5K/G : Selector de función/cinta (TAPE)
CX-5K : Selector de cinta (TAPE)
CX-F5K/G : Sélecteur de fonction/bande (TAPE)
CX-5K : Sélecteur de bande (TAPE)
CX-F5K/G : Funktions-/Bandsortenschalter (TAPE)
CX-5K : Bandsortenschalter (TAPE)
CX-F5K/G : Funktie-/Bandsoortschakelaar (TAPE)
CX-5K : Bandsoortschakelaar (TAPE)
CX-F5K/G : 功能／磁带开关(TAPE)
CX-5K : 磁带开关(TAPE)
TAPE ٣ سى اكس ـ اف ٥ كيه /جى : مفتاح الوظائف/الشريط
TAPE الجهاز سى اكس ـ ٥ كيه : مفتاح الشريط



OPEN button
Tecla de apertura (OPEN)
Touche d'ouverture (OPEN)
Entriegelungstaste (OPEN)
Open toets (OPEN)
开盖按键(OPEN)
OPEN زر الفتح

Battery compartment cover
Tapa del compartimiento para la pila
Couvercle du compartiment de la pile
Batteriefachabdeckung
Batterijkompartimentdeksel
电池平顶室
غطاء علبة البطاريات